



Supporto Linguistico fornito a Migranti *Il Toolkit SLM del Consiglio d'Europa*

Strumento 78 - Socializzare con la comunità locale

Obiettivo - Promuovere l'interazione tra i migranti e la comunità locale e aumentare la consapevolezza interculturale tra i membri della stessa.

Pianificare momenti di incontro sul territorio

I momenti che favoriscono l'incontro e il dialogo tra migranti e membri della comunità locale rappresentano un'opportunità per stimolare l'interazione e permettere agli apprendenti di praticare la nuova lingua. In alcuni casi, questi momenti possono anche dare vita ad amicizie durature; è tuttavia fondamentale che i partecipanti della comunità locale siano interessati a conoscere i migranti e ad approfondire la conoscenza delle culture e delle lingue dei loro Paesi di origine.

A seconda del contesto, puoi rivolgerti alle autorità comunali, agli enti di volontariato, alle scuole, alle associazioni ecc. per organizzare, ad esempio, un piccolo evento con la partecipazione della comunità locale. Se possibile, cerca di coinvolgere anche i mediatori culturali.

Proponi un incontro preparatorio a tutte le persone coinvolte nell'evento durante il quale dare informazioni di base sugli apprendenti, sul loro livello di conoscenza dell'italiano e sul lavoro di supporto linguistico che stai svolgendo. Illustra quindi gli obiettivi dell'evento e rispondi alle domande, lasciando spazio ad eventuali suggerimenti per una migliore realizzazione.

Organizzare un evento in ambito locale: alcune idee

- Soprattutto se arrivati da poco, è probabilmente più facile per i migranti conversare con una sola persona alla volta o in piccoli gruppi. I partecipanti possono sedersi in cerchio, in modo che ogni apprendente sia vicino a un membro della comunità locale.
- Chiedi a ciascuno di presentarsi in modo semplice, ad esempio: *Ciao, mi chiamo Anna e vivo in Via Genova. Piacere di conoscerti, Anna. Io sono Aisha. Vengo dall'Afghanistan.*
- Dopo queste presentazioni iniziali, le conversazioni possono toccare tematiche differenti, come il proprio Paese d'origine, la famiglia, le tradizioni, gli usi e i costumi, ecc.

I dialoghi all'inizio saranno molto semplici con domande e risposte brevi su temi come i loro interessi, i compleanni e i matrimoni, le celebrazioni religiose e così via. Il tema della famiglia invece è più delicato, prima di introdurlo, assicurati che l'interlocutore sia d'accordo a parlarne.

Le conversazioni funzioneranno meglio se prima dell'evento avrai svolto attività mirate all'acquisizione del lessico utile per portare avanti una semplice interazione su uno specifico argomento.

- Dopo aver parlato con una persona, gli apprendenti possono spostarsi e sedersi accanto a un'altra persona della comunità locale, interagendo in maniera analoga.
- Dopo questa prima fase, alcuni potrebbero essere pronti a conversare in gruppi più ampi e a condividere informazioni sulla loro lingua prima o sulle loro impressioni relative all'Italia, ecc.

Organizzare un evento in ambito locale: ulteriori idee

- Come spunto per pianificare un evento che verta sulle tradizioni culturali, si potrebbe organizzare un pranzo/cena con cibi dei Paesi di origine e la relativa presentazione dei piatti.
- Per favorire l'interazione si possono anche organizzare incontri con musica o nei quali si mostrano fotografie della famiglia e dei luoghi di origine.
- Come altro spunto, gli apprendenti potrebbero raccontare le loro esperienze di vita dal loro arrivo in Italia, parlando di ciò che piace e ciò che non piace, delle somiglianze e delle differenze con il loro Paese di origine, ecc. e i membri della comunità locale potrebbero commentare e fare domande su queste esperienze, approfondendo le differenze e le somiglianze.
- Un modo piacevole per concludere l'evento potrebbe infine essere quello di invitare tutti a cantare una canzone in una lingua a scelta oppure a recitare una poesia del proprio Paese d'origine. Queste attività sono adatte anche per coinvolgere i bambini, se presenti.